



Archives and Special Collections Department,
American University of Beirut
Beirut, Lebanon
© 2022

May Ziadeh Folder, 1920s-1930s

A Survey of Ziadeh's Folder in the University Archives, AUB
Prepared by Imane Abdallah Abu Nader

Contact information:

asc@aub.edu.lb

Webpage:

www.aub.edu.lb/Libraries/asc/

Descriptive Summary

Call No.: A:892.1

Library catalog ID: [b26287407](#)

Folder Title: May Ziadeh Folder, 1920s-1930s

Folder Dates: 1920s-1930s

Physical Description: 1 Folder

Language: Arabic and English.

Administrative Information

Source: Helen Abi Abdallah Abi Shadid great granddaughter of Professor Jabr Dumit, July 8, 2019.

Access restrictions: The Folder can be used within the premises of the Archives and Special Collections Department, Jafet Memorial Library, American University of Beirut.

Photocopying restriction: No photocopying restriction except for fragile and handwritten material.

Preferred citation: May Ziadeh Folder, 1920s-1930s, AA: 6.1, Box No., File No., American University of Beirut/Library Archives.

Scope and Content

The folder consists of 4 original letters and 2 letter reproductions, magazine articles, a pamphlet and an address. The two letters by May Ziadeh one of which addressed to Professor Jabr Dumit, AUB professor of Arabic, where she supports coeducation at AUB, while the other letter Ziadeh thanks Dr. Khalil Succar for all his help during her stay in Lebanon, then she explains the problems she faced and the psychological as well as the physical progress she achieved along with some nostalgic thoughts about Beirut.

Other letters comprise the intervention of prominent personalities like King Abdallah of Jordan and Lebanese President Emile Edde to release May from the Asfuriyah. Also available a letter from Munir Khoury to Dr. Khalil Sukkar about his old encounter, during the 1930s, of the psychological health of May Ziadeh dated 1965, in addition to her address "Message of the Man of Letters to the Arab Life" that she gave at AUB after her discharge from the hospital.

The folder is important to scholars in gender studies and Literature.

Biographical Information

May (Mary) Ziadeh, born in 1886, a Lebanese born in Palestine and educated in Aintoura Lebanon at the French Sisters of Visitation School. She started her literary writings at school but it was not until she settled with her parents in Cairo, 1907, that she published her first collection of French poems. In Egypt, May gave private lessons and continued studying German, Spanish, Italian as well as English and French. Ziadeh published articles in famous Egyptian magazines. In 1912, May founded her literary salon "Tuesday Seminar" that was attended by famous literary figures like Taha Hussein, Khalil Mutran, Yaqub Sarruf, Ahmad Shawqi, and many others. May Ziadeh was a strong advocate of the emancipation of women through her articles and a book "Bahithat al-Badia" which she wrote in commemoration of her friend Malak Nassif, she also collaborated with the famous Huda Sharawi on the matter. In 1910, she met Amin Rihani in Lebanon, got in contact with Gibran Khalil Gibran, and started exchanging letters with him for twenty years sharing with him a unique love affair that lasted till the end of their lives. After the

death of her parents she suffered of depression and was admitted to the Lebanon Hospital for Mental and Nervous Disorders to be released after the intervention of King Abdallah of Jordan and Lebanese President Emile Edde.

May was frequently invited to the American University of Beirut. Our records reveal that Ms. Ziadeh delivered four speeches at the University. The first time she gave a lecture was in December 1922, her address was “Columbus and the Discovery of America”, and then she came on May 30, 1925 her address was “Lessons in the Desert”. After her release from the Lebanon Hospital for Mental and Nervous Disorders (Asfuriyah) she was invited by Al Urwa al Wuthqa Society at AUB on March 22, 1938 to talk about “Message of the Man of Letters to the Arab Life”. Her last visit to AUB was on December 20, 1938 to speak about the “The strength and weakness in our spiritual life”.

Ziadeh died in Cairo on October 17, 1941.

Subject Headings

زيادة، مي.
النساء المؤلفات العربيات.
المرأة اللبنانية -- تراجم.
جمعية العروة الوثقى (بيروت).

Ziyādah, Mayy.

Women authors, Arab.

Women authors, Arab -- Lebanon -- Biography.

Women authors, Arab -- Lebanon -- Correspondence.

Folder's listing

Primary Material

Letters

- رسالة من مي زيادة الى أحد أساتذة الجامعة الأميركية في بيروت [جبر ضومط] تعبر فيها عن استحسانها ودعمها لإعلان الجامعة عزمها على البدء بالتعليم المشترك للنساء مع الرجال، ٢٧ كانون الأول ١٩٢٠.
- رسالة من مي زيادة الى خليل سكر تعلمه فيها عن صحتها واحوالها، وتشكره على المساعدة التي قدمها اليها، ٩ تموز ١٩٣٩.
- رسالة من منير الخوري الى خليل سكر يخبره فيها عن حالة مي النفسية عندما التقاها في الماضي، ١٧ كانون الثاني ١٩٦٥.
- رسالة من الملك عبدالله ملك الأردن الى رئيس الجمهورية اللبنانية اميل ادّه يطلب منه فيها التدخل لأنقاذ مي زيادة من مأزقها.
- صورة عن رسالة ردّ من رئيس الجمهورية اللبنانية اميل ادّه الى الملك عبدالله بن الحسين. عن مي زيادة. ٩ أيار ١٩٣٨.
- صورة عن رسالة من رئيس الجمهورية اللبنانية اميل ادّه الى الملك عبدالله بن الحسين عن زيارة الأردن. ٩ أيار ١٩٣٨.

Lectures By May Ziadeh at AUB from different publications

- "كولومبوس وفتح أميركا". الكلية العدد الأول، ص: ١٩ نشرين الثاني ١٩٢٢. المجلد التاسع. (خطاب لفته مي زيادة في الوست هول) ، المقتطف ديسمبر ١٩٢٢، الجزء ٦١، ص: ٤٤٥-٤٥٠.
- "دروس في الصحراء"، المورد الصافي. الجزء العاشر، ١٩٢٤-١٩٢٥. ص: ٣٣٦-٣٤٢. (هو الخطاب الذي لفته مي زيادة في حفلة جمعية تهذيب الشبيبة السورية مساء ٣٠ ايار سنة ١٩٢٥).
- "رسالة الاديب الى الحياة العربية" وهي محاضرة ألقته مي زيادة في "الوست هول"، بدعوة من "جمعية العروة الوثقى" في الجامعة، في ٢٢ آذار ١٩٣٨.
- "القوة والضعف في روحياتنا" المورد الصافي. الجزء العاشر. ١٩٣٩-١٩٤٠. ص: ١٧٧. محاضرة ألقته مي زيادة في حفلة جمعية العروة الوثقى في الجامعة الأميركية. ٢٠ كانون الأول ١٩٣٨.

Publications

- May Ziadeh issues appeal for emphasis on spiritual, *Al Kulliyah Review*, v.6, no.5, p:1,7; January, 5, 1939. (المحاضرة من ضمن اوراق "مي" الضائعة).
- "An interview with May Ziadeh" *Al Kulliyah review*, vl.6, no.6, and p: 5, January 20, 1939.
- رسالة الى يعقوب صروف من كتاب "رسائل مي: صفحات وعبرات من ادب مي الخالد". ص: ٣٧.
- حفلة تكريمية للاستاذ ضومط يتضمن خطاب لمي زيادة ص: ٢٧٩-٢٨١ الكلية، المجلد التاسع، العدد ٦، نيسان ١٩٢٣.
- قطان، جبران. (١٩٦١). زهرات لبنانية. المطبعة المخصصة.
- Bushrui, Suheil. May Ziadeh. *Al Kulliyah*, v.48 Spring 1972, p: 16.
- رفاعية، ياسين، "قصة مي زيادة من جديد- خليل سكر ينقل رسائل الانقاذ بين الملك عبدالله واميل اده". مقال في مجلة الحساء، العدد ٦٦، ٣٠ حزيران ١٩٧٢. ص: ٣٨-٤٠.
- زيادة، مي. موعظة شهر الورود. المورد الصافي: المناهل، الجزء الخامس. ص: ٢٣٦-٢٣٩.
- داية، جان. ستة زائد واحد من ابنية بيروت العتيقة. مجلة فكر، العدد ١٠٨، كانون الثاني-شباط ٢٠١٠.

Article about May Ziyadeh from: Images of women by Sarah Graham- Brown.

- زهران كمال. (٢٠٠٤). مي زيادة الأدبية المتوحدة. *المجال*، العدد الثاني والثالث، ص: ٧٨-٨٤. السنة: ٢٠٠٣.
- مي زيادة الوردة المتعددة، مقابلة مع فاروق سعد. العدد الثاني والثالث، ص ٨٥-٩٠. السنة: ٢٠٠٣.
- قطان، جبران. (١٩٦١). زهرات لبنانية. المطبعة المخصصة.
- حمدان، منيف. النائب العام راجي الراعي: لا يحجر عليها ولا تحجز حريتها وعبقريتها. *جريدة السفير* العدد ٨٥٤٢، ص: ١١، ٣ آذار، ٢٠٠٠.
- عازار، باسكال. شحتول كرمها بنصب تذكاري بعد ٦٨ على رحيلها، العدد ٢٣٨٠٨، ص: ١٧، ٧ ايلول ٢٠٠٩.
- بختي، سليمان. مي زيادة في "قصتي مع مي" لأمين الريحاني، *جريدة البناء* العدد ٢٧٨٤، ٢٢ تشرين الأول ٢٠١٨.
- "نتذكر مي زيادة"، كتيب صادر عن الأوديسييه للثقافة والاعلام وعن لجنة تكريم مي زيادة، ١ تشرين الثاني ١٩٩٩.
- منشور "بنات بلادي" من المؤسسة الوطنية للتراث عن احياء النهار الوطني للتراث ٢٠٠٣.

Related Material

Archives

- Students 1920s: ARCHIVE AA: 4.3.4, Box3: جمعية العروة الوثقى.
File 6: Lecture by May Ziadeh: ١٩٣٨ رسالة الاديب الى الحياة العربية ,
- Lebanon Hospital for Mental and Nervous Disorders (LHMND)

Books

Selected Books by May Ziadeh

- Shayhān, J., 'Abd al-Wahhāb, A. (2021). May Ziyādah Maqālāt al-Ahrām. زيادة، مي. (١٩٢٠). باحثة البادية: بحث انتقادي. مصر: مطبعة المقتطف.
[CA 892.78:N254YzA:1920](#)
- زيادة، مي. (١٩٢٤). بين الجزر والمد: صفحات في اللغة والآداب والفن والحضارة. مصر: مطبعة الهلال.
[J 892.78:Z82bA](#)
- زيادة، مي. (١٩٢٤). الصحائف. مصر: المطبعة السلفية.
[J 892.78:Z82saA](#)
- زيادة، مي. (١٩٣٨). رسالة الأديب إلى الحياة العربية. بيروت: العروة الوثقى.
[J 892.78:Z82rA](#)
- زيادة، مي. (١٩٥١). رسائل مي: صفحات وعبريات من أدب مي الخالد. بيروت: منشورات مكتبة بيروت.
[J 892.78:Z82rsA](#)
- زيادة، مي. (١٩٥٢). ظلمات وأشعة. بيروت: دار بيروت للطباعة والنشر.
[J 892.78:Z82zaA](#)
- زيادة، مي. (١٩٧٣). ابتسامات ودموع. بيروت: مؤسسة بدران وشركاه.
[J 892.78:Z64iA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٧٥). المؤلفات الكاملة. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82mA:v.1:c.1](#)،
[J 892.78:Z82mA:v.2:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٧٥). ظلمات واشعة. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82zA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٧٥). عائشة تيمور: شاعرة الطليعة. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:T24YzA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٨٩). سوانح فتاة. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82swA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٩٣). رجوع الموجة. بيروت: نوفل.
[J 892.78:Z82ruA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٩٣). مي زيادة: نصوص خارج المجموعة. بيروت: دار امواج.
[J 892.78:Z82maA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٩٦). الاعمال المجهولة لمي زيادة. أبو ظبي: المجمع الثقافي.
[J 892.78:Z82aA:c.1](#)
- زيادة، مي. (١٩٩٩). باحثة البادية. بيروت: نوفل.
[J 892.78:N254YzA:c.1](#)
- زيادة، مي؛ زيغلر، انتيا. (٢٠٠٩). كتابات منسية. بيروت: نوفل.
[CA 892.78:Z82kiA](#)
- زيادة، مي؛ معركة عن الانكليزية لأرثر كونن دويل. (١٩٨٩) الحب في العذاب: رواية ادبية تاريخية. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 828:D754rA:c.1](#)

Selected Books about May Ziadeh

- منصور، فهمي. (١٩٥٥). محاضرات عن مي زيادة. القاهرة: جامعة الدول العربية، معهد الدراسات العربية العالية.
[J 892.78:Z82YfA:c.1](#)
- جبر، جميل. (١٩٦٠). مي زيادة في حياتها وادبها. بيروت: المطبعة الكاثوليكية.
[J 892.78:Z82YjiA:c.1](#)
- سكاكيني، وداد. (١٩٦٩). مي زيادة في حياتها وآثارها. القاهرة: دار المعارف.
[J 892.78:Z82YskA:c.1](#)
- غريب، روز. (١٩٧٨). مي زيادة، التوهج والافول: حياتها - شخصيتها - ادبها - فنها. بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82YgA:c.1](#)

- الريحاني، امين فارس. (١٩٨٠). [قصتي مع مي](#). بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر.
[J 892.78:R572qA:c.1](#)
- الكزبري، سلمى الحفار. (١٩٨٢). [مي زيادة واعلام عصرها: رسائل مخطوطة لم تنشر ١٩١٢-١٩٤٠](#). بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82YmA](#)
- سعد، امل داوق. (١٩٨٢). [فن المراسلة عند مي زيادة](#). بيروت: دار الأفاق الجديدة.
[J 892.78:Z82YdA:c.1](#)
- حمادة، حسين عمر. (١٩٨٣). [أحاديث عن مي زيادة وأسرار غير متداولة من حياتها](#). دمشق: دار قنينة.
[J 892.78:Z82YhA](#)
- الكزبري، سلمى الحفار. (١٩٨٧). [مي زيادة، او، مأساة النبوغ](#). بيروت: مؤسسة نوفل.
[J 892.78:Z82YkA:v.1](#)
- حمود، ماجدة محمد. (١٩٩٧). [رواية الحب السماوي بين جبران خليل جبران ومي زيادة](#). دمشق: الاهالي للنشر.
[J 892.78:Ha537rA](#)
- جميل جبر. (٢٠٠٦). [مي زيادة: في سيرته وأدبه](#). بيروت، لبنان: نوفل.
[J 892.78:Z82YjmA](#)
- الخازن، وليم. (٢٠٠٨). [الادب النسائي العربي](#). بيروت: الدار العربية للعلوم.
[J 892.709:A191kA:c.1](#)
- اصفهاني، احمد. (٢٠٠٩). [مي زيادة صحافية](#). بيروت: دار الساقى.
[J 892.78:Z82YaA](#)
- تيم، منى الشرافى. (٢٠١٠). [ادب مي زيادة](#). بيروت: الدار العربية للعلوم.
[J 892.78:Z82YtA:c.1](#)
- مجاعص، سليم. (٢٠١٢). [مي زيادة: نشوء وارتقاء المثقفة الحرة](#). بيروت: دار كتب للنشر.
[J 892.78:Z82YmsA](#)
- مصطفى، نوال. (٢٠١٩). [مي زيادة: أسطورة الحب والنبوغ](#). القاهرة: دار العين للنشر.
[J 892.73:Z824YmA](#)
- Lenssen, A., Rogers, S., Shabout, S., (2018). *Modern art in the Arab world: primary documents*. New York: The Museum of Modern Art.
[J 709.04:M689L](#)

Thesis

- الوادى، هبة. (١٩٥٦). [مي زيادة بين ادبيات العرب قديما وحديثا](#). [T: 62A](#)

Poster

- مناقضات. [Ps: AUB: 2016/10/06](#)
مبادرة العمل المسرحي في الجامعة الاميركية في بيروت ومركز الفنون والآداب ودائرة الفنون الجميلة وتاريخها يقدمون "مناقضات" أداء لثلاث خطابات القتها نساء رائدات في حرم الجامعة الاميركية في اوائل القرن العشرين جوليا قصار تقرأ مي زياده.
- Stories of Women from the Archives: Exhibit, [Ps:AUB:2021/12/10](#)

Films

- [Remembering May Ziade, one of the Arab world's early feminists](#)
- [May Ziade: The Life of an Arab Feminist Writer](#)